

Antrag auf Erteilung einer ISPS-Zutrittsberechtigung

Application for ISPS-access authorization

Email: **isps@mukran-port.de**

Anträge können nur per Mail eingereicht werden / Requests can only be submitted by email!

Art der Zugangskarte / Type of access card

1 Besucher / Visitor 1.1 Stufe 1 / <i>Stage 1</i> (Kurzbesuch (0-1Tag) / <i>Short Visit (0-1 Days)</i> ¹ 1.2 Stufe 2 / <i>Stage 2</i> (Langzeitbesuch (2-7Tage) / <i>Long Visit (2-7 Days)</i> ²		Card <input type="checkbox"/> No Card <input type="checkbox"/>	3 Verlängerung einer ISPS-Zugangskarte / Revalidation of ISPS-access card <input type="checkbox"/> Neue Antragsunterlagen erforderlich! <i>New request documents required!</i>
2 ISPS-Zugangskarte / ISPS-access card 2.1 Stufe 1 / <i>Stage 1</i> (Kurz (8Tage – 4 Wochen) / <i>Short (8 Days – 4 Weeks)</i> ² 2.2 Stufe 2 / <i>Stage 2</i> (Langzeit (4Wochen – 1Jahr) / <i>Long (4 Weeks – 1 Year)</i> ³		Card <input type="checkbox"/> No Card <input type="checkbox"/>	4 Verlustmeldung einer ISPS-Zugangskarte / loss report of ISPS-access card <input type="checkbox"/> Neue Karte beantragen? <i>Apply for a new card?</i> <input type="checkbox"/> Ja / Yes <input type="checkbox"/> Nein/No

1) Keine Ausstellung einer Karte; Anmeldung bei Ankunft bei Port Security
 2) Wenn „Ohne Karte“ ist eine tägliche Anmeldung bei Port Security unter Vorlage des Reisepass/Personalausweis verpflichtend!
 3) Nur mit Ausstellung einer Karte möglich!

1) No card issued; registration on arrival at Port Security
 2) If "No card", daily registration at Port Security is mandatory upon presentation of the passport/ID card!
 3) Only possible with a card

für dauerhaften od. projektbez. Zutritt nur Punkt 2.2 möglich; bitte Passbild und Ausweiskopie beifügen / for permanent or project-related access only point 2.2 selectable; please attach passport photo and copy of passport

Begründung der Antragstellung / Justification for application:

zum Beispiel: Projekt, Schiff, Event / For example: project, vessel, event

Beginn & Ende / <i>Start & end date</i>	Dauer/Duration <small>max.1Jahr/1Year</small>
Zielort, Zielbereich? / <i>Destination, Target area?</i> <small>Liegeplatz;Fläche;Firma / Quay's;Yard's;Company</small>	

Angaben zur Person / Personal details

Name, Vorname / <i>Surname, first name</i>	
Geburtsdatum / <i>Date of birth</i>	
Personalausweisnummer / <i>Passport number</i>	
KFZ-Kennzeichen / <i>License plate number</i>	

Angaben zur Firma / Company details (Rechnungsempfänger/Invoice recipient)

Leistungsempfänger abweichend vom Rechnungsempfänger? <i>Service recipient different from invoice recipient?</i>	Nein / NO <input type="checkbox"/>	Ja / YES <input type="checkbox"/>	Angaben des Rechnungsempfängers eintragen <i>Enter details of the invoice recipient</i>
Firmenname / <i>Company name</i>			
Straße, Hausnummer / <i>Street, number</i>			
PLZ, Stadt / <i>Postal code, city</i>			
Land / <i>Country</i>			
Telefon & Email / <i>Telephone & Email</i>			
Rechnungs-Email / <i>Email for Invoice</i>			

ISPS-Vorschriften für Besucher und Fremdfirmen im Mukran Port / ISPS-regulations for visitors and contractors in Mukran Port:

- Die Kosten für die Erteilung einer Zutrittsberechtigung sind aus den gültigen Tarifbestimmungen der Fährhafen Sassnitz GmbH zu entnehmen. **The costs for issuing an access authorization can be obtained from the valid tariff regulations of Fährhafen Sassnitz GmbH.**
 - Durch Unterschrift bestätigte Akzeptanz der auf dem Unterweisungsblatt aufgeführten Regelungen. / *Confirm acceptance of the regulations listed on the instruction sheet by signing.*
 - Zugangserlaubnis erfolgt erst nach Freigabe durch den PFSO. Es herrscht kein generelles Zutrittsrecht für Besucher und Fremdfirmen zum Hafenbereich oder zum Schiff. / *Access permission is only granted by the PFSO. There is no general right of access for the visitor to the terminal or the ship.*
 - Das Tragen von Warnweste ist in allen Bereichen vorgeschrieben. Das Tragen eines Schutzhelms ist in besonderen Bereichen vorgeschrieben. Diese erhalten Sie bei Bedarf leihweise beim Wachpersonal gegen Hinterlegung des Personalausweises oder Führerscheines. / *Wearing a high-visibility vest is mandatory in all areas. Wearing a safety helmet is mandatory in certain areas. If required, you can borrow one from the security staff on presentation of your ID card or driving license.*
 - Das unberechtigte Betreten von Teilbereichen, Gebäuden oder Anlagen ist untersagt. / *It is strictly forbidden to enter any area, building or facility without authorization.*
 - Das Anfertigen von Bild- oder Tonaufnahmen ist im gesamten Hafenbereich untersagt. Dies beinhaltet auch die Nutzung von Multikoptern (Drohnen). / *Photograph or audio recordings are prohibited in the entire port area. This also includes the use of multicopters (drones).*
 - Den Anweisungen des Hafenpersonals ist Folge zu leisten. / *Any instructions given by the personnel of the port must be strictly followed.*
 - Die Zutrittsberechtigung wird nur personengebunden ausgesprochen und kann nicht übertragen oder erweitert werden. Bei Mitnahme von Personen in Fahrzeugen unterliegen alle Insassen der Anmeldepflicht. / *Access authorization is granted only to individuals and cannot be transferred or extended. In case of taking persons in vehicles, all passengers are subject to registration.*
 - Bei Abholung der ISPS-Zugangskarte **mus**s der Ausweis vorgezeigt werden! / *The ID card must be shown when picking up the ISPS access card!*
 - Jedes Fahrzeug muss eigenständig an dem ISPS-Terminal die Schrankenöffnung auslösen. Das Einfahren hinter vorausfahrenden Fahrzeugen ist ein Zutrittsverstoß und wird verfolgt. / *Each vehicle must independently trigger the barrier opening at the ISPS terminal. Driving in behind vehicles in front is an access violation and will be prosecuted.*
- Das Unterweisungsblatt ist im Vorfeld herunterzuladen und ausgefüllt dem Antrag beizulegen. / The instruction sheet must be downloaded in advance and completed and attached to the application

Ort, Datum / *Place, date*

Unterschrift / *Signature*

Nur durch PFSO auszufüllen! <i>Only to be filled by PFSO!</i>	PFSO: Freigabe/Clearance: erteilt/granted <input type="checkbox"/> nicht erteilt/not granted <input type="checkbox"/>	Unterschrift PFSO
--	---	-------------------

Einwilligung gemäß Art.6 Abs. (1) a) DSGVO

Ich nehme zur Kenntnis, dass meine personenbezogenen Daten zum Zwecke der:

- Korrekten Erfassung und Zuordnung der Zugangsrechte
- Wahrnehmung des Hausrechts
- Einhaltung der Verpflichtungen des ISPS
- Transparenten Rechnungslegung, Zuordnungsfähigkeit der Karteninhaber

gespeichert und zum Teil an Rechnungsempfänger für Zugangskarten weitergegeben werden können. Bei den Daten die an die Rechnungsempfänger weitergegeben werden können handelt es sich um Namen und Vornamen der Karteninhaber. Diese Weitergabe erfolgt in der Regel elektronisch. Die freiwillig angegebenen Daten werden ausschließlich für den Zweck verwendet, für den sie überlassen wurden. Die Daten werden laut Löschkonzept nach spätestens 10 Jahren wieder gelöscht.

Ihnen stehen folgende Rechte gemäß Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) zu:

Recht auf Auskunft: Sie können gemäß Artikel 15 DSGVO eine Bestätigung darüber verlangen, ob Sie betreffende Daten verarbeitet werden. Ist dies der Fall, so haben Sie ein Recht auf Auskunft über die verarbeiteten Informationen.

Recht auf Widerruf der Einwilligung: Sofern die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aufgrund einer Einwilligung erfolgt, haben Sie gemäß Artikel 7 DSGVO das Recht, diese Einwilligung jederzeit zu widerrufen.

Recht auf Widerspruch: Sofern die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zur Wahrung der berechtigten Interessen unseres Unternehmens erforderlich ist, können Sie gemäß Artikel 21 DSGVO jederzeit Widerspruch gegen die Verarbeitung einlegen.

Recht auf Löschung: Sofern Sie Ihre Einwilligung widerrufen haben, Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten eingelegt haben (und keine vorrangigen berechtigten Gründe für die Verarbeitung vorliegen), Ihre personenbezogenen Daten für die Zwecke der Verarbeitung nicht mehr notwendig sind, eine entsprechende rechtliche Verpflichtung besteht oder Ihre personenbezogenen Daten unrechtmäßig verarbeitet wurden, haben Sie das Recht, gemäß Artikel 17 DSGVO die Löschung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen.

Recht auf Berichtigung: Sofern Ihre personenbezogenen Daten unrichtig verarbeitet wurden, haben Sie gemäß Artikel 16 DSGVO das Recht, unverzüglich die Berichtigung dieser Daten zu verlangen.

Recht auf Einschränkung der Verarbeitung: Unter den Voraussetzungen des Artikels 18 DSGVO haben Sie das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen.

Recht auf Datenübertragbarkeit: Ihnen steht gemäß Artikel 20 DSGVO das Recht zu, von Ihnen bereitgestellte personenbezogene Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten.

Beschwerderecht: Ihnen steht gemäß Artikel 13 DSGVO ein Beschwerderecht bei der zuständigen Aufsichtsbehörde zu.

Um Ihre Rechte geltend zu machen, können Sie unseren Datenschutzbeauftragten unter folgender E- Mail-Adresse kontaktieren: datenschutz@b-s-it.de

Ort / Datum

Name in Druckbuchstaben

Unterschrift

Direkt senden ->
Direct send ->

